



Traité Temoura

Michna 3 - Chapitre 1

אין ממירין אברים בעברים,
ולא עברים באברים,
ולא אברים ועברים בשלמים,
ולא שלמים בהן.
רבי יוסי אומר:
ممירים אברין בשלמים,
ולא שלמים באברין.
אמיר רבי יוסי:
כלא במקודשין,
怯אומר: בגלה של זו עולה, כליה עולה;
אף כשי אמר: בגלה של זו תפחת זו,
תיהא כליה תפורה תפחתה;

On ne remplace pas [les membres non sacrés] par [des fœtus consacrés, c'est-à-dire que si l'on dit qu'un membre d'un animal non sacré remplace un fœtus dans le ventre d'un animal consacré, il n'est pas consacré]. De [même, on] ne remplace pas [les membres consacrés] par [des fœtus non sacrés]. Et [on ne remplace] ni [les membres non sacrés] ni les fœtus par [des animaux consacrés entiers], ni [les animaux] entiers [non sacrés] par [des membres ou des fœtus consacrés]. Rabbi Yossé dit : On remplace [les membres non sacrés] par des animaux consacrés entiers, [mais on ne remplace pas les animaux] entiers par [des membres consacrés]. Rabbi Yossé dit : Mais n'en est-il pas de même] pour [les animaux sacrificiels, si] l'on dit : La patte [arrière de cet animal est] une 'Ola, l'[animal tout entier est] une 'Ola ? De même, lorsqu'il dit : La [patte arrière non sacrée] de cet [animal est] en échange de cet [animal], l'[animal tout entier est] un substitut en échange de celui-ci.

Voyons plus clair

Une mise en perspective des grandes thématiques de l'actualité à la lueur de l'érudition juive véritable.

